



### 博愛醫院第三期擴建工程動工

新界西北區的醫療服務，隨着屯門醫院及博愛醫院第三期擴建工程於一九八八年中相繼完成後，將會大為改善。

醫務衛生署署長唐嘉良醫生今日（星期五）在主持博愛醫院第三期擴建工程奠基典禮時，作上述表示。

唐嘉良醫生說，耗資達一千四百六十萬元的第三期擴建工程，將包括一間新門診部及設備完善的急症室。

工程其中八成建築費用係由政府負擔，其餘則由董事局負責籌募。

博愛醫院第一期擴建工程已於一九八一年完成，而部分第二期工程亦於一九八四年竣工。

唐醫生讚揚博愛醫院董事局致力為元朗區居民提供全面性的醫療服務。

博愛醫院為元朗區提供醫療服務，已有六十多年歷史。董事局為進一步配合政府發展元朗新市鎮及為市民提供完善醫療服務的政策，已制定一項分五期擴建博愛醫院的工程計劃。

唐醫生說：「當這五期擴建工程完成後，博愛醫院將成為一間設備更先進及完備的地區醫院。」

編輯注意：

唐嘉良醫生主持擴建工程奠基典禮之圖片，經由傳真機發放。

一九八六年證券（承認證券市場）公告和一九八六年證券（證券商註冊）（認可考試）公告已刊登於今天的政府憲報。

根據證券條例新訂，並於一九八五年十月二十五日生效的第六十五A條，證券商註冊資格規定之一，是申請人應在香港，或任何其他獲證券事務監察委員會承認的證券市場，有不少過三年經營證券業務的經驗。如申請人並不具備此經驗，則應參加委員會認可的考試，並獲得及格。

除倫敦證券交易所已於刊登於一九八五年十二月六日政府憲報的公告承認之外，一九八六年證券（承認證券市場）公告列明下列獲證券事務監察委員會承認的證券市場：

- (A) 奧克蘭證券交易所
- (B) 美國證券交易所
- (C) 阿姆斯特丹證券交易所
- (D) 布魯塞爾證券交易所
- (E) 哥本哈根證券交易所
- (F) 法蘭克福證券交易所
- (G) 韓國證券交易所
- (H) 吉隆坡證券交易所

- (I) 盧森堡證券交易所
- (J) 馬尼拉證券交易所
- (K) 澳洲證券交易所聯會屬下交易所
- (L) 米蘭證券交易所
- (M) 蒙特利爾證券交易所
- (N) 美國全國證券商協會
- (O) 紐約證券交易所
- (P) 大阪證券交易所
- (Q) 奧斯陸證券交易所
- (R) 巴黎證券交易所
- (S) 泰國證券交易所
- (T) 新加坡證券交易所
- (U) 斯德哥爾摩證券交易所
- (V) 多倫多證券交易所
- (W) 東京證券交易所
- (X) 威靈頓證券交易所
- (Y) 蘇黎世證券交易所

一九八六年證券（證券商註冊）（認可考試）公告公布，加入為倫敦證券交易所為員會的考試，或註冊為該交易所的註冊代表或註冊交易商的考試，以證券條例第六十五A條第(2)款(b)段而言，屬證券事務監察委員會認可的考試。

### 粉嶺遊樂場暫停開放

區域市政署今日（星期五）宣布：粉嶺遊樂場將由二月廿六日至三月十四日暫停開放，以便舉行北區花卉展覽。

該署發言人說，在遊樂場封閉期間，場內一切設施均暫停開放予市民使用。

花卉展覽結束後，遊樂場內的足球場將繼續封閉至四月十五日，以便進行例行維修，但其他設施，包括兩個籃球場、排球場、滾軸溜冰場及休憩公園則會重開予市民使用。

### 十二月份訂單就業薪金統計

據政府統計處今日發表調查結果顯示，一九八五年十二月製造業二百間最大機構的手頭訂單平均數量（按月計算）比前月份稍有增加。

大多數主要製造業的訂單數量均有增加，其中包括衣着、紡織、塑膠製品，與電機及電子製品業，但金屬製品業則沒有變動。

製造業的就業人數大致上稍有減少。這是由於塑膠製品與電機及電子業就業人數下降所致。

另一方面，食品與飲料、衣着、紡織及金屬製品業的就業人數則保持穩定。

所有接受調查的製造行業新金總額及每人平均收入均告上升。主要原因為發放年底花紅及超時工作增加。

建造業的就業人數不變。由於一些機構發放花紅予員工，故建造業新金總額及每人平均收入則有些增加。

服務性行業的就業人數保持穩定。但新金總額及每人平均收入都有顯著增加，這是由於許多機構習慣於年底發放花紅。

附表列出過去三個月的手頭訂單、僱員人數及每人平均收入之變動百分率。

此項調查包括製造業二百家規模最大的機構和建築業暨選定服務行業五十家規模最大的機構。選擇此等機構是以在一九八三年三月時僱用人數為準則。

統計處發言人說，由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的資料未必反映出整體經濟狀況，但亦曾是有關變動趨勢的有用指示，以迅速評估經濟的短期發展。

一九八五年十二月份的調查報告，現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處及啓德商業大廈政府統計處刊物銷售櫃檯發售，每本一元五角。

有關該項調查資料可向統計處工業生產統計組查詢，電話為三十七二一二八五四。

甲) 製造業手頭訂單

(與前月份比較變動百分率)

<u>行 業</u>	<u>一九八五年 十月</u>	<u>一九八五年 十一月</u>	<u>一九八五年 十二月</u>	<u>一九八五年十二月(以月份計) 手頭訂單</u>
衣着(鞋類除外)	*	-2	2	4.41
紡織(衣着除外)	8	*	3	2.45
塑膠製品	-5	-2	2	3.80
金屬製品	-3	*	*	3.15
電機及電子製品	-2	-1	-1	4.86
其他	*	*	*	4.40
<u>以上各行業</u>	<u>-1</u>	<u>-1</u>	<u>1</u>	<u>4.17</u>

☐ 就業及收入

接受調查公司僱用人數

每人平均收入

(與前月份比較變動百分率)

<u>行業 / 服務</u>	一九八五年	一九八五年	一九八五年	一九八五年	一九八五年	一九八五年	一九八五年十二月
	<u>十月</u>	<u>十一月</u>	<u>十二月</u>	<u>十月</u>	<u>十一月</u>	<u>十二月</u>	<u>每人平均收入(元)</u>
<u>製造行業</u>	-1	-1	-1	2	1	8	3 332
飲食及飲料	-1	-1	*	*	-4	13	4 102
衣着(鞋類除外)	*	*	*	5	*	8	2 841
紡織(衣着除外)	*	*	*	3	1	14	3 620
塑膠製品	-2	-3	-1	1	-5	6	2 732
金屬製品	-1	*	*	7	6	1	3 173
電機及電子製品	-3	*	-2	*	2	6	3 079
其他	-1	-2	*	2	5	5	4 551
<u>建造業**</u>	-1	-2	*	-4	1	4	4 597
<u>服務行業</u>	*	*	*	-4	-2	37	7 353
銀行	*	*	*	-1	*	71	8 406
酒店	1	1	*	2	-3	43	5 027
公用服務	*	*	*	-6	-6	19	6 487
其他	1	*	*	-1	-1	36	8 889

\* 變動是在增減百分之零點五之間。

\*\* 僱用人數只包括公司僱員；由只負責聘請工人之二判所僱用地盤工人不包括在內。

### 運美郵包入口檢查

郵政署今日（星期五）宣布，根據美國郵政局所示，由三月七日（星期五）起，所有寄往美國的本港郵包及包裹，若有紡織品在內者，不論價值，一律需接受當地的正式入口檢查。

發言人說，此措施亦適用於經由特快專遞投寄的郵包。本港方面的投寄程序則並無影響。唯一改變是有關郵件寄抵美國時，將由當地的郵局保管，收件人須辦妥正式的清關手續，方可收取郵件。

市民欲得悉有關美國入口檢查手續的進一步資料，可直接查詢駐港美國領事館。

### 石崗高地建食水池

水務署現正招標承投於石崗上村興建一個食水池，以便該區的食水供應可以擴展至石崗高地，供該處居民使用。工程包括興建一箇容量為一千四百立方米的食水池，及建造一條長六百米的連接通道，並沿此段道路敷設輸水管。

工程預料在五月展開，需時十五個月完成。

### 屯門區新春敬老千人譙

千多名屯門區老人，今日（星期五）出席在區內一家酒家的宴會，享用一頓豐富的晚宴，渡過一個愉快的晚上。

是項「屯門區新春敬老千人譙」活動，係由屯門區敬老會主辦，屯門區議會贊助，目的是發揚敬老精神，及為老年人提供文娛康樂活動，共渡新春佳節。

屯門政務專員謝肅方在宴會上，感謝屯門區敬老會在过去為區內老人舉辦多項文娛康樂活動，如粵劇晚會、老人節變遷等。

謝專員亦同時籲請屯門區內已登記的選民，在三月六日區域議局選舉日盡市民責任，到投票站投票，選出心目中的區域議局議員。

晚宴中年齡最大的十位「公公」及「婆婆」，年齡介乎八十六歲至九十七歲，分別獲贈一份禮物包，內有毛衣、圍巾、及毛巾。

此外，每位晚宴參加者亦獲贈利是一封及紀念品乙份。

### 特殊人士國家新春行大運

鍾逸傑夫人將於星期日（二月廿三日）上午十時在太平山頂維多利亞峽兒童遊樂場為「特殊人士國家新春行大運」主持開步儀式。

是項步行活動係由文康市政科屬下康樂體育事務部奉辦。

編輯注意：歡迎派員訪攝。

### 臺灣屯門交通措施

運輸署宣布：由星期一（二月二十四日）上午九時起，沿臺灣路向九龍方向行駛，擬前往青衣及葵涌之車輛，將不准切入介乎由德士古道往臺灣路之支路，及往葵青迴旋處之支路之一段路邊行車綫。

是項措施為方便設直交通標誌，為期約兩週。

由臺灣往青衣及葵涌之駕車人士應使用往德士古道之支路，臺灣路往九龍方向之路邊行車綫及葵青迴旋處。

此外，由二月二十四日上午十時至三月十日，現時在屯門清海圍實施之雙程行車措施，將改為單程順時針方向行駛，以便在清海圍與青山公路北面交界處敷設水管。

### 臨時區域議局市署圖片展覽

一個介紹臨時區域議局及區域市政署工作的小型圖片展覽，將於下星期起一連兩週在葵涌兩個地點舉行。

區域市政署發言人說，圖片展覽將由下星期一至四（二月廿四至廿七日）首先在葵涌葵興政府合署電梯大堂舉行。隨後，由三月一日（星期六）至六日（星期四）將移師北葵涌公共圖書館舉行。

發言人說，舉辦展覽的目的是協助市民進一步認識四月一日成立的區域議局，以及區域市政署的工作。

展出圖片全屬彩色，主要介紹區域市政署轄下各種有關環境衛生的工作及文康服務。該署為未來區域議局的執行部門。

### 一九八六年商船海員調查

職業訓練局屬下商船海員訓練委員會將於二月二十七日 至三月二十七日進行一項調查，蒐集該業最新之人力需求。

訓練委員會發言人表示：「調查所得資料對制訂有利於商船海員發展的訓練計劃十分重要。」

他促請參予調查的船東及海員代理公司合作，提供所需資料。

他又強調，調查所得資料將予以保密，只以摘要數字發表。問卷及解釋附註在兩星期前已寄給有關公司，統計處人員並會拜訪這些公司協助填寫問卷。

副地政署長榮休

一位外籍人士為求轉變而來香港，在過去之二十六年間，他看到超過他想像之轉變，他於今日（星期五）自公務退休。

他是五十九歲的溫雅德，朋友及同事暱稱他為 PADDY，自一九八二年地政署成立後，便出任副地政署長一職。

溫雅德與妻子將於三月八日離開本港，乘坐坎培拉號郵輪往伯明罕附近之 SUTTON COLDFIELD 市定居。

對溫氏來說，終身旅居海外的生活宣告結束，溫氏與在蘇丹工作的父親同住至十二歲。在英國畢業後，他在駐印度之英國軍隊服役，稍後在東非之政府及私人機關任職。

被問及為何在一九六〇年來港，溫氏回答：「問得好，我要求轉變，我知道很多關於香港的事，因為當時新聞時常刊載關於香港的消息。當時香港地產市道非常活躍。」

抵達本港時，他被派往新界民政署工作，屬於首三名任職該署之測量師之一。

他說：「雖然荃灣及葵涌已開始發展，但新市鎮仍屬一個概念。當局認為發展新界需要專業性之支持及建議，所以我們被派往該署工作。」

以後五年間，溫氏曾在每個新界地區服務，然後調往地政測量處，不過在一九七七年，他又返回新界民政署任首席政府地政監督一職。

他說：「新市鎮發展工程已開始進行，當我被調返港島後，沙田、粉嶺及上水之發展帶來最大變化，雖然我對該等地區頗為熟悉，但有次還是在粉嶺附近迷路，變化委實太大。」

「目睹該種轉變，感受深刻。在藍圖上看新市鎮設計是一回事，與實際目睹成果不同。」

雖然溫氏在退休後無明確計劃，但他認為會經常旅遊。他說：「許多在本港結識的朋友都已退休，定居加拿大，澳洲及西班牙，我希望去探訪他們。」

編輯注意：一幀有關圖片經由傳真機發放。

#### 灣仔元宵晚會

灣仔區將於明日（星期六）晚上七時三十分在駱克道遊樂場舉行綵燈晚會，慶賀元宵佳節。

晚會節目包括魔術、話劇、歌唱表演等，歡迎市民參觀，免費入場。

晚會是由灣仔區文娛康樂體育會主辦，由政務處及市政局協辦，區議會贊助。

編輯注意：歡迎派員訪攝。

## 社區探索計劃比賽

參與大埔社區探索計劃比賽之六支隊伍，將於明日（星期六）下午在大埔社區中心展出他們對區內不同問題所搜集得來的資料。

這項比賽由大埔區代議政制推介運動籌備委員會舉辦，目的是加強居民對社區的認識。

籌委會邀請區內中學、青年中心、社區發展中心及其他志願機構組隊參賽，對區內問題進行探索。

參加隊伍將會以區內交通問題、林村河污染、廣福邨購物設施、社會服務設施、區內新居民帶來之影響及水上家庭等主題，演譯他們所搜集的資料及問題的結果。

大埔政務主任（公共事務）王倩儀 及 大埔區代議政制推介籌備委員會主席黃立光將於明日主持頒獎禮。

: : : : : : : :

### 編輯注意：

歡迎派員訪攝大埔社區探索計劃比賽，賽事將於明日（星期六）下午二時三十分在大埔鄉事會街大埔社區中心舉行。

### 九龍城新春烹飪比賽

九龍城區明日（星期六）舉行「吉祥佳餚迎新歲」烹飪比賽，十五位高齡居民將在土瓜灣盛德街九龍婦女福利會內一展烹飪技巧。

每位參賽者均會攜同一名助手，以不超過四十元的材料，烹調一款農曆新年應節菜式。

比賽是由九龍城區議會贊助，九龍區老人福利康樂聯會，九龍婦女福利會和政務處合辦。

評判由烹飪專家李曾麗霞、政務主任唐芷菁、九龍婦女福利會主席林百欣夫人和老人福利康樂聯會會長許賢瑛等擔任。賽後隨即頒獎。

評判標準根據烹飪技巧、菜式設計、色、香、味、整潔及合作評分。

獎品方面，冠軍可獲電飯煲一個；亞軍獎品為電子瓦罉；季軍多士焗爐。凡參賽者均會獲得紀念品一份。

### 編輯注意：

「吉祥佳餚迎新歲」烹飪比賽明日（星期六）下午二時在土瓜灣盛德街四十二號，九龍婦女福利會舉行，歡迎派員訪攝。

### 英外務副次官訪港

英國外交及聯邦事務部副次官夏迪智爵士將於二月廿三日至廿六日訪問香港，此次訪問爲其遠東行程的一部份。

夏爵士訪港期間，將與港督尤德爵士、政府高級官員以及行政立法兩局非官守議員進行磋商。他亦會參觀虎地難民禁閉中心和市區兩個地區。

夏爵士上次訪港爲一九八四年十一月。他今次的行程除香港外，尚包括新德里和中國。

### 反吸毒藍燈的士高晚會

葵青區將於明日（星期六）晚上七時卅分至十時卅分在北葵涌鄧肇堅室內運動場舉行「反吸毒藍燈的士高」晚會，預料區內將有約八百名青少年參加。

晚會由葵涌及青衣撲滅罪行委員會與布政司署禁毒處主辦，並由警方協辦，目的是希望將反吸毒訊息傳達給青少年。

葵涌及青衣撲滅罪行委員會主席高琦及署理禁毒專員鄒耀南，將於明晚七時卅分主持「反吸毒藍燈的士高」開幕禮。

編輯注意：歡迎派員採訪。

### 臺灣慶祝元宵佳節

為慶祝元宵佳節，一連串的文娛康樂活動，將於本星期日（二月二十三日），在臺灣的三座社區會堂內舉行，招待區內居民。

區內的石圍角，雅麗珊及梨木樹三個社區會堂管理委員會，分別於當日舉辦多姿多采活動如舞台表演，中國書畫示範，花燈設計比賽及不同形式的攤位遊戲等，讓區內居民歡聚一堂，慶祝佳節，並希望藉此機會，增進居民對本區的歸屬感。

以上三個社區會堂管理委員會的成員，包括政務處職員，地區人士，區議員及志願機構代表。

臺灣政務專員苗華安及臺灣區議會主席周厚澄將於當日下午一時三十分在石圍角邨石圍角社區會堂為合家歡樂賀元宵節目主持開幕典禮。

在梨木樹社區會堂舉行的活動，名為「家在梨木樹邨」活動，節目將在下午三時開始。

至於在大河道雅麗珊社區服務中心所舉辦的慶賀元宵節目，將於晚上七時三十分開始，其中節目包括有粵曲欣賞。

編輯注意：歡迎派員訪攞。

## 環境保護講座

環境保護處人員將於本週末及下週末舉行兩個有關環境保護及環境污染的講座。

該處的關紹熙博士及梁伯銘將於明日（星期六）下午三時三十分在市政局油蔴地公共圖書館，分別以噪音污染及空氣污染為題主持講座。

於下星期六（三月一日）下午二時三十分，蔡志忠及單錦城博士將分別以廢物處理及水質管理為題，在培正道市政局九龍中央圖書館主持講座。

上述講座均歡迎市民出席。

環境保護處處長聶德說，該等講座旨在促進市民瞭解污染對香港環境造成之影響。

聶博士說，我們須更盡力使市民瞭解政府在減低污染方面所作之努力，和鼓勵他們在這項工作上各盡本份。

聶博士希望透過加強宣傳環境污染問題，能改善市民對環境問題的態度及責任。

他說，除了講座外，環境保護處正與政府新聞處聯合製作其他宣傳材料。

宣傳材料包括電視廣告、海報、電台布告及新聞稿，並將由五月開始透過大眾傳播媒介發放有關訊息。

候任財政司參觀玩具廠

候任財政司翟克誠今（星期五）日繼續其參觀工廠活動，前往參觀九龍一間玩具廠，以便加深對本港製造業的瞭解。

翟克誠在工業署副署長莊士信陪同下，參觀位於官塘創業街的寶法德企業有限公司，公司副總裁楊革新在場迎迓。

寶法德企業有限公司於一九六〇年成立，現於荃灣設有一分廠，而在中國及澳門亦有分公司。在香港兩間工廠的總面積達二萬九千三百平方米，僱有員工約二千名。

該公司備有先進的機器如火花機及其他電腦控制製模機，主要產品為塑膠洋娃娃及其他玩具，出口往歐美等地。

.....

編輯注意：

一頓候任財政司參觀玩具廠圖片經由傳真機發放。

### 中區臨時交通措施

運輸署今（星期五）日宣布：為便利搬運工具，以供建造地下鐵路上環中心廣場，介乎林士街與禧利街的一段永樂街將由星期一（二月二十四日）晚上十時至翌日上午五時予以封閉，禁止車輛行駛。

封路期間，沿德輔道中西行擬前往永樂街之車輛，須改經域多利皇后街、皇后大道中、文咸東街及禧利街。

是項封路措施將於三月七日（星期五）晚上十時至翌日上午五時再度實施。

此外，由星期一上午十時起，域多利皇后街介乎其與德輔道中交界及同一交界以南約二十六米之一段東面路邊行車線，將劃為二十四小時禁區，為期約一星期。

除專利巴士外，所有車輛一律不准在禁區內停車上落客貨。

與此同時，現時在域多利皇后街介乎其與德輔道中交界及其與皇后大道中交界以北約二十米之一段東面路邊行車線實施的每日上午七時至十時及下午四時至七時禁區措施，將暫予撤銷，為期約一星期。

## 中西區新春太平山歡樂行

中西區將於星期日（二月廿三日）上午舉行一項「新春太平山歡樂行」，預料將有逾千人參加。

這項一年一度的活動，乃為區內居民而設新春活動的一部份，旨在為區內人士提供機會，在新春期間享受郊野漫步的樂趣並藉此提醒參加者在意保護自然環境。

歡樂行之登山路徑以薄扶林道七十九號B潮商中學作起點，然後沿着水塘濾水站、克頓道、盧吉道及至山頂之兒童遊樂場為終點。

行程約二至三個小時，沿途將可目睹中西區及大部份九龍半島的怡人景色。

大會並為參加者提供飲品及舉行幸運抽獎，參加者並會獲贈紀念品。

歡樂行是由中西區政務處、中西區康樂體育會、堅尼地城分區委員會、西環街坊福利會、摩星嶺街坊福利會、鐘聲慈善社及市政局聯合舉辦，並由區議會贊助。

是日主持開步禮的嘉賓包括中西區政務專員林錦光、區議會主席高漢釗、歡樂行籌委會主席周演森、總福利主任甘應棠及地區團體與政府部門代表等。

編輯注意：

中西區新春太平歡樂行定於星期日（廿三日）上午九時十五分在薄扶林道七十九號B潮商中學舉行起步儀式。歡迎派員訪攝。

### 漁民廣泛使用新科技

漁農處處長李德宏今（星期五）晚說，由於漁民日益廣泛使用新式科技，使去年下半年的漁穫有顯著的改善。

李德宏處長在一個春茗晚宴席上向漁民領袖致詞時作上述表示。

他說：「去年的天氣對捕魚業甚為有利，但是首半年的漁穫成績則令人失望。」

「猶幸下半年的漁穫大有改善，這主要是由於漁民工作動奮及增加使用新式科技之故。」

在水產養殖業方面，他表示，由於新界地區不斷發展，導致魚塘總面積繼續減少，結果塘魚產量亦隨着下降。

李氏說：「不過，海魚養殖人士雖遇到一些問題，但收穫甚豐，與前年比較，去年的養殖海魚總產量約有百分之二十的增長。」

他強調漁農處會繼續與漁苗養殖業人士聯絡，解決這些問題。

他說，此外，漁農處繼續為本港漁業提供各種服務，包括由該處管理的貸款基金撥出低息貸款，提供技術協助及職業訓練，及海洋魚類獎學基金撥給獎學金和助學金以供學生在本港及海外接受專上教育。

.....

編輯注意：李德宏處長之中英文演詞將分放置新聞處稿箱備取。

## 職業介紹所須遵守規例

勞工處發言人今日（星期五）提醒經營職業介紹所之人士，必須遵守有關管制經營職業介紹所之各項規例。

該處發言人指出，在去年共有六間職業介紹所因觸犯僱傭條例及職業介紹所規例而被檢控，各被告均被法庭判罪及罰款。

所觸犯之法例包括無牌經營職業介紹所、向求職者收取高於法例所規定之費用、沒有在指定之時間內呈交季報及沒有填妥規定之登記冊。

發言人說：根據僱傭條例，凡為求職人士在本港或外地覓取職位或向僱主提供員工之機構，無論涉及之職位為全職或兼職性質，均屬職業介紹所。

他說：凡欲經營職業介紹所之人士，均須在開業前向該處申請領取牌照，牌照費用為每年三百元。

職業介紹所規例亦對職業介紹所可收取之費用及佣金有所規定。

介紹所為求職者進行首次登記及三個月後之重新登記所收取之費用最高為每次港幣三元；而求職者獲得職位後，介紹所可收取之佣金最高為其首月所得月薪百分之十。

法例同時規定介紹所替僱主招請僱員時，對每類職位空缺作首次登記所收之費用最高為港幣十元，而重新登記則為港幣五元；至於介紹所為僱主覓得僱員後所收取之佣金，則由雙方議訂。

發言人補充說：介紹所持牌人須在其辦事處展示牌照及列明收費及佣金之附表。持牌人並須根據法例在指定之時間內呈交季報及填妥指定之登記冊。

任何人士如對經營職業介紹所有任何疑問，可向勞工處海外僱傭事務組查詢，電話為五十八五二三五及五五三三七。

#### 港美紡織品雙邊討論

貿易署署長麥高樂今日（星期五）表示，美國已向香港提出就香港紡織品輸美進行雙邊討論。

這要求是由美國貿易代表辦事處總紡織品談判代表加力蘇大使昨日（星期四）向正在華盛頓訪問的本港工商司何鴻鑾所提出。

麥高樂說：「紡織品諮詢委員會將於明天就此發展及其他所得的有關消息進行討論。」

「很明顯，這是一個很重要的問題，同時亦可能會與多種纖維協定談判有關連，我們將對目前形勢小心評估。」

何鴻鑾目前正在華盛頓與美政府高級官員及政客會談，及參與香港與美國經濟合作委員會的各項活動。

## 西貢青少年參與模擬選舉

約二百名年齡尚未合乎成爲登記選民的西貢學生及青少年，將在星期六（二月二十二日）至星期日（二月二十三日）參加一項模擬選舉，從中學習選舉的程序。

這項模擬選舉在西貢戶外康樂中心舉行，是西貢區的代議政制宣傳運動舉辦的代議政制研討營其中一項節目。

在兩天的研討營中，西貢政務主任李令翔及西貢區議員王國儀將向青少年講解代議政制的精神。

參加研討營的青少年除了參與模擬選舉，體驗選民登記、候選人提名及成立助選團外，並曾參加選舉論壇、設計宣傳海報及標語、拉票及投票等實習。

他們將分爲若干組別，每組各自提名候選人，利用這兩天時間，完成由選民登記至公布選舉結果的各項程序。

大會將頒發獎品給比賽優勝者及最佳海報設計者，至於獲提名的候選人，將被邀出席旁聽三月十日（星期一）舉行的西貢區議會會議。

研討營於星期六下午三時開始，至星期日中午結束，期間參加者亦可享用西貢戶外康樂營各項體育設施。

### 觀塘公開兒童歌唱比賽

觀塘區第六屆公開兒童歌唱比賽明日（星期六）下午舉行，二百名參賽的小朋友將以民謠或藝術歌曲參賽。

比賽分三組進行：獨唱組、小組合唱組及大合唱組。

觀塘兒童合唱團的導師將出任是次比賽的評判。

觀塘區公開兒童歌唱比賽由觀塘兒童合唱團及政務處合辦，區議會贊助，目的是提高區內兒童對歌唱藝術的興趣。

比賽於下午二時在瑞寧街基智中學禮堂進行，歡迎市民參觀。

### 編輯注意：

歡迎派員訪攝「觀塘區第六屆公開兒童歌唱比賽」。比賽明日（星期六）下午二時在觀塘瑞寧街二十號基智中學禮堂舉行。

## 元朗藝術節揭幕

副新界政務署長吳國泰今（星期五）晚為第六屆元朗藝術節主持開幕時，讚揚主辦者將數目頗多的地方山歌、鄉村歌謠納入為表演節目之內，實為一具遠見及苦心之舉，對於再度發揚該等面臨失傳的民間藝術，起倡導作用。

吳氏在為期十九天的藝術節的開幕致辭中指出，中國民間流傳的傳統藝術，種類繁多，而曾經一度在新界鄉間流傳的歌謠，更是音樂界的瑰寶。

在香港、九龍及新界鄉間流傳的歌謠十分豐富，各有其特色及歷史背景。但可惜這些民間歌謠由於缺乏有系統的整理，再加上近年鄉區受到城市化及西洋文化的沖擊，若干新界區原居民的山歌及歌謠已逐漸失傳。

吳副署長說：「正因如此，元朗藝術節的主辦者能將該等民間藝術，安排在藝術節期間演出，此舉實是令人讚賞的。」

「這些表演不但能使區內居民有機會分享一些屬於他們的文化，從欣賞各地方山歌，歌謠和廣東曲藝中，增加認同，並且更能觸發居民對於民間藝術的興趣，有助推動研究民間藝術的風氣。」

繼開幕禮後，元朗藝術節特別安排一項民間藝術匯演，表演的內容包括由鄉村歌手演唱元朗圍與村的歌謠，九龍及客家山歌，還有由唐健垣博士演唱龍舟曲及南音，節目最後更以大鑼大鼓的粵劇牌子樂及古腔粵曲（大喉及子喉）作結束。

在民間藝術匯演前，大會並安排有火龍舞及南北獅表演助興。

元朗藝術節自從一九八一年起舉辦，現已成為區內一年一度最具地方色彩的民娛盛事。

今屆元朗藝術節的節目，多逾四十項，其中包括有音樂會、話劇、戲劇、舞蹈、電影晚會等及各項藝術展覽，供不同年齡及藝術喜好的居民欣賞及參與。

元朗藝術節是由元朗區議會、區域市政署、元朗文藝協進會及元朗大會堂聯合主辦，總經費約為五十萬元。

#### 翟克誠訪人民入境事務處

候任財政司翟克誠今日（星期五）訪問人民入境事務處，繼續他目前進行的一連串訪問行程。

翟氏首先與人民入境事務處處長賈達德及該處高級官員商討該部門的工作。

隨後，他視察各主要組別的工作情況，包括入境管制（行政）組，延期居留組，及旅遊證件組等。

該處人員並向翟氏解釋各項電腦系統，和旅行紀錄及入境管制執行系統的詳情。該處將為後者耗資一億七千四百萬元，將所有出入境管制站電腦化。

這項計劃將於一九八七至一九八九年間實施，會對香港市民有所裨益，一經實行後，持有身份證者將再無須填寫旅客抵港離港申報表。

翟氏在結束訪問前，參觀香港中國及澳門碼頭的出入境設施。

編輯注意：候任財政司訪問人民入境事務處的图片經由傳真機發出。

(編輯注意：此稿已於昨晚經傳真機發出。)

### 本港服務產品處處領導地位

候任財政司翟克誠今晚(星期四)表示，本港很多方面的服務和產品，都朝着最高水準發展，不再純粹模仿他人。

翟克誠在香港工業總會春茗公宴席上致詞時指出：「本港現在相信，本身應該就是領導者，我們不願意屈居別人之下。」

翟氏將這種追求精益求精的精神歸功於本港商界創發開新的手法及積極幹勁，以及政府當局能洞悉其首要任務是為商業提供一個適當環境。

他說：「為保持我們出口業績的優良表現，我們必須開拓高檔市場，以及積極推銷服務業和貨品。」

他說：「這種趨勢在未來的歲月裏可能會繼續下去，此外，為確保我們不會停滯不前，我們必須肯定本港的工人具備必要的技術水平，以及擁有吸收和利用科技的才能。」

翟氏說，職業訓練局透過轄下的訓練中心在這方面一直積極培訓有關人才。

他又指出，本港總公共開支的重大部份是用於高等教育。

透過向大學及理工教育的資助委員會撥款資助，政府本財政年度在高等教育方面的開支，估計達十七億元。

他說，製造商在這追求精益求精的過程中，均明白到他們必須製造符合消費者要求的產品。

翟克誠說，本港對這方面十分瞭解，而過去十年來，政府與私營機構一直合作，提高本港製造商重視產品質素的意識。

他讚揚製造業對香港的無比幹勁方面作出的貢獻。他稱對這種香港的特質印象深刻。

他指出，以僱員人數及對本港生產總值的貢獻而言，製造業多年來都是本港最主要的行業。

他說：「在將來的日子，我們仍然須要像過往一樣，學習新的方法和新的業務，要勇往直前、積蓄、投資，並且提高產品的質素。」

「我認為本港經濟的發展應保持其延續性，產品的質素在各方面要做到精益求精，組織制度方面加以逐步改善

翟克誠說：「我們必須放眼世界，與其他國家地區保持聯系。這樣，我們的生活方式就有保障，我們就不用害怕。」

編輯注意：

翟克誠的演詞全文可向政府新聞處當值主任處備取。